

2016 VCE Tamil written examination report

General comments

Students' general level of performance on the 2016 Tamil written examination was good. Some students, however, did not read the questions properly, could not identify the key word or phrase within the questions, or could not distinguish active from passive voice. Many students took detailed notes of the facts and information that they heard in the listening texts and copied them without understanding specific aspects of the texts or conducting the required analysis of the given information in the texts. It is important for students to identify the key words or phrases, and to look at the question words such as 'who'/'what'/'how'/'why', etc. This will aid students in organising their answers effectively.

When answering questions in Sections 1 and 2, students should remember:

- to respond to the questions in the appropriate language
- to write their answers in the allocated spaces
- to ensure that all responses are based on the texts and are succinct
- that their general knowledge is not assessed
- that the same piece of information must not be used in more than one answer
- that notes written in the margin are not assessed
- to use the reading time wisely and be ready to pick the relevant information
- that the allocated marks and the answer space given for each question are good indicators of the approximate length of the required answer.

Specific information

This report provides sample answers or an indication of what facts/information may have been included. Unless otherwise stated, these are not intended to be exemplary or complete responses.

Section 1 – Listening and Responding Part A – Answer in English

Students listened to three texts in Tamil. Students were expected to demonstrate their understanding of the question and provide relevant, accurate and appropriate responses that demonstrated their understanding of the text.

Text 1

Question 1

- There was an announcement in 'Makkal Kural'/People's Voice radio today (about Nimmadhi Life Insurance).
- If you have already applied for insurance through Martin Selvarajah and did not get your registration number yet, contact Nimmadhi immediately.
- If you haven't applied yet, don't apply through Selvarajah because he was dismissed.

Most students did not mention the source of the message.

Text 2

Question 2

Yes, the king governs well because, he has:

- a good communication system
- weather prediction
- taken prior action even when severe danger is not expected
- taking care of people, especially the elderly, mothers and children, and cattle
- maintained a store and gives free food and milk.

No, the king does not govern well because, he was:

- taking action when there was no possible danger, thus creating a sense of panic
- asking one male per household to report for duty
- asking the public to bring their own equipment/tools
- asking people to avoid going to the east without giving any time/warning
- ordering soldiers to accompany the elders without saying where the elderly will be taken/kept.

Most students answered 'yes', and the majority were able to supply five reasons to justify their response and obtain full marks. Some students did not mention the weather forecast and/or communication system.

Some students wrote in the note-taking space all the information they heard and copied it into the answer space, without considering the detail of the question. Some students did not respond to the main point of the question.

Text 3

Question 3a.

The purpose of Pamini's visit was:

- to acknowledge the complaints and accept the mistakes that were made in the organisation of the previous year's event
- to give assurances that the date would not be changed
- to state that the new rules would be made and published after consulting widely.

Most students scored full marks for this question. Some students missed the second item of information.

Question 3b.

- should apply and participate in the competition on 'Thaipongal' day
- make kites without using electronic items, plastic or batteries, using recyclable materials that decompose
- select the theme related to Tamil culture and let the kite move according to the theme
- follow the stated printed rules and stay between boundaries

Part B – Answer in Tamil

Text 4

Question 4

ஏனென்றால்

- அமரா ஸ்கைப்பிலே நாயைப் பார்க்கிறதற்காகத் தனது படிப்பு நேரத்தைச் செலவிட்டு வருகிறாள்.
- தனது மகளைப் பார்க்கக் கீதா செல்லும்போது நாயைப் பராமரிப்பதற்கு ஆள் தேடவேண்டிய தேவையுள்ளது.
- புட்பக விமான சேவை நிறுவனம் மலிவான விமானச் சீட்டுக்களை வழங்குகிறது.
- நாயை அதிக வசதிகளுடன் அனுப்பக் கூடிய வாய்ப்பு உள்ளது.

Because:

- Amara spends her study time looking at her dog on Skype instead of studying
- Geetha needs to find someone to look after the dog (dog-sitter) if she visits her daughter
- 'Putpaka Vimanam' offers cheap tickets for pets (cats or dogs)/taken up within the next month for (cat/dog) air travel
- comfortable travel for the dog/animal.

Text 5

Question 5a.

அதிபர், கோபம் ஃ விரக்தி ஃ துன்புறுத்தலுக்குள்ளான மனநிலையுடன் இருக்கிறார்.

- anger/frustration/annoyed
- is willing to accommodate her request

Question 5b.

லீலா உரிய நேரத்தில்/வருடத் தொடக்கத்தில் சம்மதம் தெரிவிக்கும் படிவங்களை வழங்குவதில்லை. சென்ற வருடம் ஆண்டுமலர் பிரசுரிக்கப்பெற்ற பின்னர் தனது மகளின் புகைப்படங்களை இணைக்கச் சம்மதம் இல்லையென்று கூறியதால் மலர்களை மீளப்பெற்று நான்கு பக்கங்களைக் கிழித்தெடுக்க வேண்டியிருந்தது. இந்த வருடமும் சம்மதம் கிடைக்கவில்லையென்று கருதி அதிபர் அச்சிட முன்பு கவிதாவின் படங்களை நீக்கிய பின்னர் லீலா கடைசி நேரத்தில் மனதை மாற்றிக்கொண்டு சம்மதம் தெரிவித்தார். இக்காரணங்களால் அதிபர் கோபமாக இருக்கிறார்.

The reasons for the principal's state of mind are:

- Leela did not respond in time and did not fill in the consent forms at the beginning of the year.
- They had to recall the yearbooks and remove four pages the previous year because Leela refused permission to include her daughter's photos.
- This year she only gave permission at the last minute after the principal had removed Kavitha's photos before printing.

Text 6

Question 6a.

இந்த நிகழ்வு, பிள்ளைகளிடத்தில்,

- பிறரில் தங்கியிருக்காமல் சுதந்திரமாக, குறைந்த வசதிகளுடன் வாழும் வல்லமையை மேம்படுத்தவும்
- நவீன தொழில்நுட்ப உபகரணங்கள் இல்லாமல் இயற்கைச் சூழலில் வசிக்கக்கூடிய தன்மையை உண்டு பண்ணவும்
- குழுவாகச் சேர்ந்து செயற்படும் தன்மை, தன்னம்பிக்கை, துணிவு என்பவற்றை அவர்களிடத்தில் அதிகரிக்கவும்
- மேலும் பல செயற்பாடுகளைச் செய்துகாட்டி உரிய பதக்கங்களைப் பெறும் வாய்ப்புக்களை வழங்கவும்

நடத்தப்பெறுகிறது.

This event was held:

- to develop an independent lifestyle with limited resources

- to give an opportunity to live in a natural environment without modern technology
- to develop teamwork, self-confidence and self-esteem
- to give children a chance to develop new skills and obtain rewards.

Text 6

Question 6b.

குறிப்பிட்ட பொருட்களைத்தவிர மேலதிக பொருட்களையும் (உதாரணமாகக் கைத்தொலைபேசி) பெற்றோர்கள் கொடுத்துவிட்டு அல்லது பிள்ளைகள் தாமாகக் கொண்டு வந்து உபயோகித்தால், அல்லது அவற்றின் மூலம் பிள்ளைகள் பெற்றோருடன் தொடர்பு கொண்டால் அல்லது பேருந்து நிற்கும் வழியால் சென்று போய்வாருங்கள் என்று மீண்டும் தெரிவிக்க நேரிட்டால், இந்நிகழ்விலிருந்து உச்சப் பயன் பெறுவதில் தடைகள் ஏற்படலாம்.

If parents give, or children bring, something more than the allocated items (e.g. mobile phone) or contact the parents using the phones, or if they go to the bus side and say goodbye again, these may be obstacles to achieving the program's aims.

Section 2 – Reading and Responding

Part A – Answer in English

Text 7

Question 7a.

- With such pomp and ceremony, it is certainly a lavish festival.
- Many people of all ages attended, even from neighbouring villages.
- Many stalls included books, toys, food, etc.
- Wealthy people also helped beggars to attend the festival.

Low-scoring responses included the student's own opinions and knowledge.

Question 7b.

- Even this little boy remembers what his mother taught him and does the right thing, such as being honest and being willing to help beggars.
- It may have made the robbery leader ashamed of his own dishonesty by thinking of his own mother's advice.
- I should resolve to be honest and earn my living by honest means.

Text 8

Question 8

Form	Oral	Written
authors	uneducated people/unknown	educated scholars/known
audience	everyone/working people/young children	people with a high level of knowledge
content	related to circumstances	rich, subtle meaning
rules	no rules	strict grammatical rules
words	any word matching with the circumstance	given with correct spelling

Part B – Answer in Tamil

Text 9

Question 9

Students were asked to write a letter in response to the complaints made by the president of a youth club.

Students who used a bare minimum of words/phrases/sentences from the text, manipulated the language structures and contributed their own words to demonstrate their understanding obtained high scores.

- ...எமக்குத் தரப்படும் நிதியில் 25 சதவீதம் தோட்டக் கழகத்துக்குப்போக மீதியில் 10 சதவீதம்...
- ...உங்கள் விண்ணப்பங்களில் உள்ளனவற்றை முழுமையாக ஆமோதித்தாலும் இப்போது சிலவற்றையே...
- அரசு நிதி இரண்டு மாதங்களில் கிடைக்குமானால்...
- சில காலத்துக்கு, விளையாட்டு வீரர்கள் ஒரு திட்டத்தைப்போட்டு வாரத்துக்கு ஒருவராக...

Section 3 – Writing in Tamil

In this section, students were asked to write an original text of approximately 250 words in Tamil in response to one of three questions.

Many students were able to demonstrate their knowledge of Tamil by writing well-planned and well-written pieces that were cohesive and varied in vocabulary and sentence structure. Their pieces were accompanied by the skilful and apt use of proverbs and relevant ideas. It was evident that these students had a sound understanding of grammar, syntax and vocabulary, and the ability to use their knowledge effectively.

Question 10

This question required students to write an evaluative article. High-scoring responses dealt with the topic in an original and interesting manner. They demonstrated a good command of language and gave relevant ideas appropriate to the question.

The following are phrases from high-scoring responses:

- சமூக ஊடகங்கள் எமது வாழ்க்கைக்குக் கிடைத்த வரம்.
- எமது உணவு முறைகளை உலகமே பார்த்துப் பயன்படுத்துகிறது என்றால் தனித்துவம் இழக்கப்படுகிறது என்றுதான்...
- வாய்மொழிமூலம் பாடி மனனம் செய்து பரம்பரை பரம்பரையாக ... தமிழிலக்கியம் மிகக்கவனமாகப் பத்திரப்படுத்தப்பட்டு ஒருநொடியில் உலகம் முழுவதும்...
- அண்டங்கள் அருகே வந்துவிட்டன ஆனால் அண்ணன் வீடு நெடுந்தொலைவுக்குப் போய்விட்டது...
- காதில் தேன் பாயும் பெருமை மிக்க சங்க இலக்கியங்கள், திருக்குறள் என்பவற்றை விட்டுத் தேனீக்கள் காதில் பாய்கின்ற... facebook ஐப்பார்த்தும் கேட்டும்... ஆனாலும் சென்னை வெள்ளத்தை உடனடியாக உலகுக்கு அறிவித்து உதவிகளை வெள்ளம்போல வரச்செய்த facebook...
- தமிழக் கட்டிளைஞர்கள் தமது நேரத்தில் அதிகமானவற்றை ஆங்கிலக் கலாச்சாரப் பாடல்கள், நடனம் என்பவற்றை...

Question 11

This question required students to write a persuasive script of a speech that they planned to give at a meeting on International Women's Day in a Tamil-speaking country.

The following are phrases from high-scoring responses:

- பெண்களை இங்கே நீங்கள் இரவில் யாருதவியுமில்லாமல் நடமாடமுடியுமா? வாயைத்திறந்து அது எனக்குப் பிடிக்கும் இது எனக்குப் பிடிக்காது என்றுதான் சொல்ல முடியுமா?
- ஒஸ்ரேலியாவில் தனியே நடுச்சாமத்தில் வேலைக்குப் போகின்ற அல்லது வேலையால் வருகின்ற இளம்பெண்கள் பலர்...

- ஒஸ்ரேலியப் பெண்கள் ஒருபைசா கூடக்கொடுக்காமல் திருமணம் செய்து ... கணவரின் சொத்தில் அரைவாசியை அபகரித்து...ஆனால் இங்கு நகை மட்டும் 100 பவுண்டுக்குமேல் இருக்கவேண்டும் என்று...
- ஒஸ்ரேலியாவில் இளம்பெண்கள் தனியாகவோ ஆண் நண்பர்களுடனோ திரையரங்குகளுக்கோ வேறு இடங்களுக்கோ செல்வார்கள்...
- அருமை அக்காமாரே! தாய்மார்களே! நீங்கள் நினைத்தால் நிலைமையை மாற்றலாம். கூடிய சீக்கிரம் பெண்கள் உரிமையில் மிகச்சிறந்த...
- உயிரினைச் சேர்த்திடும், உயிரினைக் காத்திடும், உயிரினும் மேலான இப்பெண்குலம்...
- பெண்கள் இளம் வயதில் திருமணம் செய்து கணவரையும் பிள்ளைகளையும் கவனிக்கத்தான் வாழ்கிறார்கள் என்ற தவறான...
- உங்கள் சிந்தனைகளைக் கேட்கவும் எனக்குத் தெரிந்த அளவில் உங்களது கேள்விகளுக்குப் பதில் கூறவும்...

Question 12

This question required students to write an imaginative story for teenagers beginning with the words, 'The bicycle the boy was riding suddenly changed into a spaceship'.

The following are phrases from high-scoring responses:

- ஓசோன் படையைக் கிழித்துக் கொண்டு சென்றது அந்தத் துவிச்சக்கர விண்கலம்...
- அதிவேகமாகத்தான் சென்றான் ஆனால் அது ஒருபோதுமில்லாத வேகத்துடன் ஓட ஆரம்பித்தது...
- இரண்டடி உயரமான மனித உருவிலிருந்து ஜந்துக்கள் லேசர்போன்ற ஒளிக்கதிர்களை ஆயுதமாக...
- என்ன ஆச்சரியம்? அவர்கள் தமிழில் பேசினார்கள். எனது தலையிலிருந்து ஒரு முடியை எடுத்துப் பரிசோதித்து நான் நல்லவன் என்று தெரிந்து கொண்ட பின்னர் ... உங்கள் பூமியிலிருந்து இங்கு வரும் ...